

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八五式第卷一十三第紙聞新) Saturday 7 February 1970 (Vol. 31 No. 253 Page 1)

頁一第
六期星
日七月二 (年〇七九一元公) 年九十五國民華中

郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	半年十二元
全年二十四元	零售每份一毛

今陰雨有風 明午陰有晴
高溫度四五 低溫度三

加外交部宣佈匈使節搜集情報 匈牙利外交官 間諜活動被逐

(奧太瓦七日加通社電)加外交部昨晚已正式宣佈逐出匈牙利外交官希治杜斯出境。據悉希治杜斯在加期間，曾向加國政府搜集情報，並向匈國政府報告加國之各項消息。希治杜斯在加期間，曾向匈國政府報告加國之各項消息。希治杜斯在加期間，曾向匈國政府報告加國之各項消息。

捷前共黨領袖杜澈 在土耳其內受歡迎

(安哥拉美通社電)捷前共黨領袖杜澈，目前在土耳其首都安卡拉，受到當地共產黨人士的熱烈歡迎。杜澈在土耳其期間，曾與當地共產黨領袖會面，並就當前國際形勢交換意見。

美售百餘戰機援以

(華盛頓美通社電)據此間高級官員透露，美國政府已決定向以色列出售價值一百多萬美元的戰機。這些戰機將用於加強以色列的國防力量，以應對日益緊張的國際局勢。

加欲承認中共問題引起國會一場諷刺

(奧太瓦七日加通社電)加外交部長沙皮昨在國會承認中共問題，引起在場議員的一場諷刺性發言。議員們對沙皮的外交政策表示不滿，認為政府應採取更強硬的立場。

黎巴嫩報指伊拉克 在國內破壞間諜網

(貝魯特路透社電)黎巴嫩報章指出，伊拉克政府最近在其國內進行大規模的間諜活動，破壞了黎巴嫩境內的外國間諜網絡。這被視為伊拉克在黎巴嫩進行政治干預的跡象。

以色列少數黨領袖 被下令驅逐出議會

(耶路撒冷路透社電)以色列少數黨領袖在議會中因言論不當，被議長下令驅逐出議會。這一舉措引起了在場議員的強烈不滿。

西德波昂兩大報章 與政府發言人激辯

(波昂美通社電)西德波昂兩大報章與政府發言人就當前國際形勢展開激烈辯論。報章對政府的政策表示質疑，認為政府應採取更務實的外交政策。

希臘國內九名人士 欲推翻政府被審訊

(沙龍尼加美通社電)希臘國內九名人士因企圖推翻現政府，被政府逮捕並送交法庭審訊。這起事件引起了國際社會的廣泛關注。

傳匿臣決定繼續供應新式軍械支持以色列

(華盛頓美通社電)據此間高級官員透露，美國政府已決定繼續向以色列供應新式軍械，以支持其國防。這一決定得到了美國國會的支持。

以機炸埃及及佈雷艦

(耶路撒冷路透社電)以色列空軍最近對埃及境內目標進行了多次空襲，並佈置了水雷艦。這被視為以色列在黎巴嫩衝突中採取的報復行動。

英軍屠殺華僑事件 馬來首相準備調解

(吉隆坡路透社電)馬來首相表示，將準備調解英軍在馬來亞屠殺華僑事件。首相呼籲雙方保持冷靜，通過對話解決爭端。

印尼欲與中共復邦交

(耶加達路透社電)據此間消息人士透露，印度和尼泊爾正考慮與中國恢復邦交。這一舉措將對亞洲局勢產生重大影響。

少年被控駕車疏忽 判處罰款一千二百元

(維多利亞加通社電)一名少年因駕車疏忽，被判處罰款一千二百元。這是該少年在交通法庭被判處的最重罰款。

不盡長江水滾滾來 市面又有偽鈔發現

(溫哥華訊)本市警方最近在市面發現偽鈔，提醒市民注意。警方呼籲市民在交易時要仔細辨別鈔票的真偽，以免受騙。

大案預算省本 想着民省為全謂納班

(溫哥華訊)省府預算案引起各界關注，省民對省政府的財政政策表示擔憂。省民認為省政府的開支過大，應採取措施削減開支。

人雲區及低原一帶 電力停頓達一小時

(溫哥華訊)大溫地區低原一帶，因電力停頓達一小時。電力公司表示，停電是由於設備故障引起的，目前正在進行搶修。

福利廳長因人議評 憤然離開省議會

(維多利亞訊)省福利廳長因受人議評，憤然離開省議會。這一舉動引起了在場議員的強烈不滿。

奧朗斯客輪昨難雲 原來起因雙方誤會

(溫哥華訊)奧朗斯客輪昨日在海上遇險，原來起因雙方誤會。客輪在海上與另一艘船隻發生碰撞，導致客輪受損。

高級官員被警槍擊 原來起因雙方誤會

(維多利亞訊)一名高級官員在街頭被警方槍擊，原來起因雙方誤會。官員在與警方發生爭執後，被警方誤傷。

特寫

迎接犬年

「天增歲月人增壽，春滿人間福滿門」，己酉年過去，庚戌年又來。根據我國天干地支推算，今年庚戌年，肖屬是犬。犬性忠誠事主，義氣救人。我們今天迎接犬年，自應思前想後，像孟子所說，吾日三省吾身，作自我砥礪。犬既如此忠誠，義氣，那麼人們又是怎樣？豈可自負七尺昂哉！

猶憶蘇子瞻新年詩云：「北牖集祥鸞，新年何所之；盡隨喬木寺，分占結巢枝。生物會有役，謀生各及時；同當禁體弱，看引雪衣兒」。蘇老詩情，讀之同感。「生物會有役，謀生各及時」，這是人生的真理，人生的道路。要趁青年煥發，及時努力。

我人新年習俗，每逢年節購買的物品，都喜歡有個象徵喜慶的東西。像買字畫，有人喜歡「馬」，取「龍馬精神」的意思。有人喜歡「福祿壽」，希望有吃有穿，延年益壽。有人喜歡「富貴花」——牡丹，可能窮得可怕，對富貴便眼明。又有人買「紅」，一般人喜歡「紅」花，他們認為「紅」(即血紅色)是吉利的顏色，

我們今天迎接犬年，就是迎春接福。具各種質物品花果的好意象徵。

中國文明古國，擁有數千年優美的文化。老子的無為而治，孔子的倫理學說，墨子的兼愛主義，孟子的民主觀念，商鞅之法法主義，燻燻精華，均較西方之巴古學無政府主義，亞里士多德之倫理學說，耶穌之博愛思想，盧梭之民約論優越，早已提倡，先聲奪人了。至於孔子之修齊治平大道，四維八德倫理，更是「神」之明燈，對世界文化有莫大之貢獻。中國文化之特點，對自然是「物我一體」，對他人是「和氣致祥」，其自勉則為「安份守己」。故這種文化的優點，在崇尚和平，講求道德。而為西方文化所未備。

本報創始於公元一九〇七年，有十餘年的悠久歷史。加拿大社、合眾社等通訊社之長期通訊特約戶，本報正立場，力求新聞富麗，消息翔實，詳盡、副刊高尚。本報本崗，發揚祖國文化。耕耘大業園地。與時俱進，共發奮。願諸君先睹，有以教之，幸甚。敬祝各界新年百福，事業成就！



旅泰富商倪譽銓命案 梁醒波帶上警署問話

警方在展開調查該案時，曾邀請一批人，影人問話。希望提供線索，有助於破案。昨天接受警方問話的包括有何非凡、梁醒波、黃千歲、黎麗民、麥先聲、陳波等。據說警方已獲得一些實據線索。

傷者麥燕霞仍在留醫中，他傷重能動和一些熟悉的朋友見面，但是，兩日來均小睡有關於方面批准，因此，前日及昨天傷者的友好前往醫院探望時，均遭到當局攔阻。

據說，傷者身上傷勢并不嚴重，惟是睡時，因跌倒地，後胸胸着硬物，可能受了劇烈震蕩。因此，對當時經過，很難以記憶。

倪妻麥燕霞昨日仍在沙口醫院休養，但其傷勢已趨穩定。由於倪妻與倪譽銓唯一一兒倪譽銓命案，她的口供對警方甚有幫助，因此警方特別對她加強保護，對於所有前往醫院探病人士，都經申請獲准始能進入病房，所以有下，倪氏朋友、紅衫紅星，都未

哀謝

先妣吳門容氏夫人痛於一九七零年元月廿號享壽八十有二歲廣東台山冲蓬田心村人其喪禮於二月三號(星期二)假座丹李維街市廣德館舉行扶柩歸土安葬於科市蘭園荷蒙各宗親戚友惠賜輓聯花圈輓聯執紼素車致送高誼隆情存均感德此哀謝

外會孫女 劉麗霞劉麗玲 同叩謝
厚恩芳名 恕不稱呼
(聘儀)吳本恩合家，方錫源合家，方勤合家，麥崇迎合家，余景傑合家，林卓芳合家，黃傑用合家，袁永富合家，許紹傑合家，雷法傑合家，麥金全體工友，容均田、家、陳華歌合家。
(花圈)容均田合家，吳拱林拱明合家，吳松長合家，袁葉挺合家，吳國機合家，吳如大合家，吳國明合家，吳國豪合家，袁法華合家，雷法傑合家，許紹傑合家，袁葉珍合家，劉孔樞德合家，李文彬合家，朱兆明合家，馬啟慶更新合家，袁南榮袁超凡，魏錦藩，林超森，吳國均，馮相合家，任澤謙合家，黃振聯合家，袁惠璋，洪慶棠，梁樹芬，袁炳良相合家，黃瑞麗合家，袁樹林合家，李榮榮雁合家，劉萬家美合家(素車)恕未記錄。
如有錯漏 希為原諒

陶陶酒家 大謙小酌 悉從尊便
地址：片打東街一〇二號 電話：六八一・一〇三〇

中會 鳳金林 雄國會
喜市定東街後而 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主 治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 內科雜症 陰陽虛損 風濕痺痛 小腸疝氣 遺精痔瘡 遠年爛腳

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Phone 683-7451
為酬謝 貴客多年顧愛 本公司特設「酬賓部」每星期將部份貨品轉換壹次照原價「九折」酬賓。並有大批新貨運到
金匙牌肉鬆 良友牌蓮藕 良友牌什錦羌 良友牌甜酸芥菜 廖仔記腐乳 唐山老松砧板 罐頭椰子汁

WANKOW TOUR & TRAVEL Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520 258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
萬國博覽會 七(年)萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空空司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷
第一團五月十一號 第二團六月廿一號 第三團八月廿三號
雷根環球旅遊社啓

利民公司 Leman Leather Goods Co. 265 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-8824
開業二週年紀念 九折酬賓，加送禮品，二元起送，多買多送。另有特價皮鞋，膠鞋，(壹元四角九分起碼)，和其他特價商品供應，購者從速，售完為止。日期：由一月廿八日至二月十四日

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保證 菜式新穎 招待懇熱
晚宴 南北食譜 筵席 加意選製
知味仕女 孟興乎來
電話：六八三・壹九三五

華廈貿易有限公司 JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD. 306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA. 電話：269-8300 263-8590
本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用品，保證夠新，夠靚，夠平。
寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取▼

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C. 681-1734
新到唐山海鮮
鮮大鯪魚 鮮大生魚 鮮吊片尤 鮮大塘風 鮮大水魚 鮮大鯪魚 鮮大崇魚 鮮大扁魚 大幫合時唐山水貨運到 精製臘腸 臘鴨 牛肉干 發行

東方花舖 Oriental Florists 251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel 681-3448 681-3449 晚間 266-5159
本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜筵拾花 大小喜慶 結婚花球 扎頭散花 襟頭名花 各樣俱全 特款花園 價錢克己 工誠精美 僑胞光顧 無任歡迎

僑胞申請入加拿大國籍 請購簡建平林介山譯著之「加拿大」每本五元
大批醬料到步 李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春威威梅醬，海鮮醬，磨豉醬。
大批香港粵劇舞台唱片，舞中西音樂十寸及十二寸慢片抵步。原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購
簡氏有限公司 CON'S CO. LTD. 103 E. Pender St., Vancouver B. C. 電話：683-1724

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 電話：682-7581, 682-7582
凡有關於下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行兩會稅務，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(Co. Ltd.)，處理工息外債，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，USA 報稅等。
做處十一位經驗豐富會計師為僑胞服務
兼代辦中西文件書寫
樓上門牌 依期不誤

四部工委會召開會議

不夜天戲院

531 萬有 路建 機組 個 譯

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
45 Pender St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
441 Gore Ave.
Vancouver, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

農曆年節 水貨大量登市

台灣大柑 大沙田柚
雪自茨菇 青皮大蕉
洋糖蓮藕 沙坪粉葛 新鮮馬蹄
紅芽芋仔 檳榔芋仔 檳榔芋頭

新刊

白肉茨菇 皮大蕉
佛手白菓 蓮藕馬蹄
芋仔粉葛 台灣蜜柑
花旗蝦肉 新靚蠔豉
九龍吊片 浮大蟳膠

神雕俠侶
金庸著
第九十四回 展劍擊獸

沒入地之中，利時不見了踪影，地下積雪，到一尺，那斷杆却有三尺來長，却給一掃而空。這神功，實是驚人，他避日四顧，見史叔剛，史叔剛正在喝止虎豹，只見那野獸一變作人，又見了人血，實不易一一喝止，揚揚向郭襄打個手勢，叫她用手接住，只見他口一呼，一聲龍吟，般的響聲直入天際，郭襄聽了，如痴如醉，仍身震得她心旌搖搖，如痴如醉，脚步站立不穩，幸好她自幼便修習父親所授的玄正宗內功，因此武功雖然尚淺，內功的根基却紮得甚足，堅實，遠遠勝於一般武林中的好手，也都不敵。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 代理買賣文件

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水曬煖汽
承接修理與安裝，各種水喉，煤油與煤氣爐，在華區服務有三十餘年，工作認真，價廉宜，隨時

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-785

新到大幫
ABC 西藥風扇，免費保用一年，自用，另備大量，人人歡喜，歡迎選購，目錄印備

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街七百零九號門牌歡迎各界香男信女光臨參拜求必應或外埠來信求簽代求詳詳詳詳

電話：265-8974 司理人黃植廷啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

史氏兄弟和西山一窟鬼在平那裏見過這等威勢，呆呆站着，竟不知說什麼好，揚揚道：「史氏兄弟伸縮無禮，只在下和西山一窟鬼有約，迫得居住及方動手，待在下回身，結之後，你們再分高下，在下誰也不幫，袖手觀鬥，」轉頭向神廟道：「怎麼說？你們要一個個的跟我車輪戰呢？還是你們見一齊上？」

KIU KING SIK KIU
專辦大宗 中國雜貨 蘇杭雜貨 應有盡有 精製小衫 各款小衫 餐館用衣 襪仔男女 廚師男女 衣服

電話 MU 3-4929

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種藥材 各種藥具 各種藥材 各種藥具

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各種色餅 龍鳳禮餅 鮮沙河粉

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

首飾 鑲嵌 鐘錶 修理

馬君
專上門修理 各種洗衣機 乾衣機 電器

電話：八七九、七七八五 或三五〇五七

榮榮味製廠
精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WIN WING
450-460 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四一七式四零

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-882

專售及修理 廠傳價廉，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

專科大小商業演房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠服務。快捷可靠。

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢俬各等大小工程 忠誠服務 價格公道

電話：六六五五

訪英雄相命掌紋
男女婚姻 家庭是非 個性前程 壽夭通運 接批八字書 外埠郵寄到 英雄相命 時勢英雄

寓雲高華打街東壹百號新亞旅社式樓 一三三號房 電話六八五九〇六四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandora Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

周愛權
精較各種時鐘眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話 685-5938

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 RE 8-3422

訃告

不幸展得侍奉無狀痛經
家嚴諱華開字官堯號均生雷公府君痛於
一九七〇年元月廿四日下午時病終
於聖約翰醫院享壽七十有一歲不孝
等親親含殮遵禮成服謹擇于式月九日
(星期一)午時一假假十一街夾
項士威街門不辰殯儀館舉行家奠扶柩
歸土卜葬于科士蘭墓園 承屬
宗親戚友會誼此訃

- 未亡人 蕭金 泣淚痛經
- 孤子 屈強 泣血痛經
- 孤女 愛珍 泣血痛經
- 孤女 慕嫻 泣血痛經
- 媳婦 屈強 泣血痛經
- 胞妹 屈強 泣血痛經
- 子婿 戴華彰何進源 泣血痛經
- 潘少源何寶紹何振源何
潘少源潘美蘭 泣血痛經
- 外孫 潘建興潘建業 泣血痛經
- 外孫女何寶珠潘少娟 泣血痛經
- 潘秀蘭 泣血痛經

中國洪門民治黨
駐加總支部通告

一九七〇年元月廿七日
通告事：本總支部主任委員王華進
義兄，因身體違和，遵醫命須盡量減輕
備社職責，曾呈函本總支部執事委員會
報告，本執事委員會於廿五日，召開會
議，接納主任委員請求，核准將職責與
文彬副主任調換，並得王陳兩位義兄同
意，今後各埠黨社及洪門機構來往文件
請交主任委員陳文彬，主任秘書簡平接收
便安。

華人男子誠徵華婦

年齡三十歲至五十八，品貌端莊，以
能講粵語，通英語為佳，請致函並相片
P. O. Box 985, Vancouver, B. C.
來信中英文皆可

璇宮酒樓 電話：二七二五
是期名貴特價菜
雞蓉燕窩 花膠燉雞
光蔥淋鵝 炒扒北菇
掛爐鴨二食 雞炒牛柳
鮑魚雞寶球 會羅漢齋
揚州炒飯 每席四十五元
每逢星期六增設茶點
歡迎外賣依時送到

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
街坊小聚 經濟飯菜
大筵小酌 豐儉由人
社團宴會 特價優待
各式茗茶 壹律免費
光臨指導 倒履歡迎
增設外賣部 專車送到
請撥電話

明達 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
隔牆光顧無任歡迎
電話：874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話：874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，備有
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 謹啟

宜用花屋園工式名，
不須經驗食宿俱備工
資面議，如意者請到
雲高華發行花舖面商
610 Hastings Ave., Vancouver, B. C.

萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
原枝北鹿角 榕縣沙田柚
跌打追風油 紅芽芋仔
千斤藤風濕丸 新鮮馬蹄
念慈庵枇杷膏 沙坪粉葛
珮夫人止咳露 蓮藕干
幸福傷風素 白瓜子
金錢梅
白菜干
每逢星期式猪肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。

MY BANK
日過一日
代代相承，滿地可銀行
已為加國人士所信用，
遠至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿地
可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理 馬國材
由八八年七月為加國各界人士服務

打片實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃寶儀 277-5841
梁一強 325-3757
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千(梁一強)
▲喜士定東街三三號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁一強)
▲列治治四年新舖名貴大方士庫有游藝室及睡
房(梁一強)
▲喜士定東街乃爾街西人舖主西商裝修玻璃有
酒酒酒若加費購牛牛更好全價一萬三千二
百五(梁一強)
▲北士定東街近沙大季兩年新屋角屋位
置三睡房兩睡房兩廁同在層層大屋價三萬
四千元(梁一強)
▲北士定東街每月生意豐盈七千七百七元無稅
淨好架店主要休平賣三萬三千元
(梁一強)
▲西區街角式十八間舖三合士兩女樓每年入
息三萬四千取價三十萬(梁一強)
▲近大學區巴區五年新舖兩間舖面二十個一
房兩文街角位租九千九百元取價式
十七萬五千元(梁一強)
▲商業區地段位於二十二街東式千九百號東南
角角地一萬七千尺全價六萬六千元
(梁一強)

冠金
GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329
專營中國南北
菜式時間早上
十一時半至晚
上九時半敬希
各位光臨指導
由即日日起
供應茶點

花旗麵
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
335 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9828
五磅十打
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
幸運餅仔
歡迎

雅園茶室
Wah Yan Cafe
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一·八〇一七
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設小茶
設隨意小菜
電話：六八一·六五二七

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一·八〇一七
美寶
院容美界女
上四一東街士
五四六三六八
約預話電手老
滿滿保登新

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-1033
專門接辦代查
賬項會計科目
入息稅務
地址：
雲高華發行花舖
電話：六八一·九六四
住宅：六八一·四三三

梁立有
統理跌打風濕全科
教授蔡李佛拳，捷拳
揮拳散手，鷹爪點穴擒拿手，
郵家八卦棍。
地址：2627 Kitchener St. Van. B. C.
電話：265-5531

四海茶室
Shui Hui Cafe
253 Keefer St.
Vancouver, B. C.
電話：六八一·三七一
星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：
每天下午八時

翠玉樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525
有香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
打牙祭

